

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 60335-1:2012/A2:2019

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1: Exigences générales

Household and similar electrical
appliances - Safety - Part 1: General
requirements

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

08/2019



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN 60335-1:2012/A2:2019 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN 60335-1:2012/A2:2019.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

ICS 13.120; 97.030

Version française

**Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1:
Exigences générales
(IEC 60335-1:2010/A2:2016 + COR1:2016)**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(IEC 60335-1:2010/A2:2016 + COR1:2016)

Household and similar electrical appliances - Safety - Part
1: General requirements
(IEC 60335-1:2010/A2:2016 + COR1:2016)

Le présent amendement A2 modifie la Norme européenne EN 60335-1:2012; il a été approuvé par le CENELEC le 2018-07-30. Les membres du CENELEC sont tenus de se soumettre au Règlement intérieur du CEN/CENELEC qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à cet amendement.

Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du centre de gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CENELEC.

Le présent amendement existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CENELEC dans sa langue nationale, et notifiée au centre de gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CENELEC sont les comités électrotechniques nationaux des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



Comité Européen de Normalisation Électrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization

Centre de gestion du CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

Avant-propos européen

Le présent document (EN 60335-1:2012/A2:2019) est constitué du texte de l'IEC 60335-1:2010/A2:2016 + COR:2016 établi par le CE 61 de l'IEC "Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues", et des modifications communes préparées par le TC 61 du CENELEC "Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues".

Les dates suivantes sont fixées:

- date limite à laquelle ce document doit être mis en (dop) 2020-02-09 application au niveau national par publication d'une norme nationale identique ou par entérinement
- date limite à laquelle les normes nationales en (dow) 2021-07-30 contradiction avec ce document doivent être annulées

Le présent amendement complète ou modifie les articles correspondants de l'EN 60335-1:2012 et de ses amendements A11:2014, A13:2017, A1:2018 et A14:2019.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CENELEC ne saurait être tenu pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le présent document a été élaboré dans le cadre d'un mandat confié au CENELEC par la Commission européenne et l'Association européenne de libre-échange, et vient à l'appui des exigences essentielles de la ou des directives UE.

Pour la relation avec la (les) directives UE, voir les Annexes ZZ informatives.

Notice d'entérinement

Le texte de la Norme internationale IEC 60335-1:2010/A2:2016 + COR:2016 a été approuvé par le CENELEC comme Norme européenne, avec les modifications communes indiquées ci-dessous.

MODIFICATIONS COMMUNES

1 Domaine d'application

Supprimer le remplacement, étant donné que cette phrase figure déjà dans le domaine d'application de l'EN.

7 Marquage et instructions

7.10¹ *Supprimer les alinéas commençant par "Les dispositifs utilisés pour activer/désactiver les fonctions opérationnelles de l'appareil..." jusqu'à la fin de l'exigence ".....car les personnes vulnérables peuvent avoir des difficultés pour l'atteindre.". Ceci inclut les Notes Z1 et Z2.*

7.12.Z1² *Supprimer le paragraphe.*

7.14. *Supprimer la Note Z1.*

22 Construction

22.12 *Supprimer la Note Z1*

24 Composants

24.Z1 *Remplacement*

Les condensateurs des types S2 et S3 selon l'EN 60252-1 ne sont pas soumis aux essais tels que stipulés en 30.2.2 et 30.2.3.1.

25 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs

25.7³ *Supprimer le texte existant commençant par "Composé thermoplastique gainé sans halogène....." jusqu'à ".....la désignation H07ZZ-F). "*

¹ Le texte figurant dans les MC au 7.10 est à présent contenu dans le paragraphe 22.55.

² Le texte de l'EN 60335-1:2012 + A11:2014 en 7.12.Z1, est à présent contenu dans le nouveau paragraphe 7.12.9.

³ Le texte de l'A2 remplace la modification commune antérieure.

Annexe ZC (normative)

Références normatives aux publications internationales avec les publications européennes correspondantes

Les documents suivants sont cités dans le texte de sorte qu'ils constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

NOTE 1 Dans le cas où une publication internationale est modifiée par des modifications communes, indiquées par (mod), l'EN/le HD correspondant s'applique.

NOTE 2 Les informations les plus récentes concernant les dernières versions des Normes européennes figurant dans la présente annexe sont disponibles à l'adresse suivante: www.cenelec.eu.

Remplacer la référence IEC 60252-1 par ce qui suit:

<u>Publication</u>	<u>Année</u>	<u>Titre</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Année</u>
IEC 60252-1	-	Condensateurs des moteurs à courant alternatif - Partie 1: Généralités - Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs assignées - Règles de sécurité - Lignes directrices pour l'installation et l'utilisation	EN 60252-1	2011

Ajouter les références suivantes:

<u>Publication</u>	<u>Année</u>	<u>Titre</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Année</u>
IEC 60445	2010	Principes fondamentaux et de sécurité pour les interfaces homme-machine, le marquage et l'identification - Identification des bornes de matériels, des extrémités de conducteurs et des conducteurs	EN 60445	2010
IEC 62821-1	2015 ¹	Câbles électriques - Câbles à isolation et gaine thermoplastique sans halogène, à faible dégagement de fumée, de tension assignée au plus égale à 450/750 V - Partie 1: Exigences générales	-	-
ISO 178	2010	Plastiques - Détermination des propriétés de flexion	EN ISO 178	2010
+ A1	2013		+ A1	2013
ISO 179-1	2010	Plastiques - Détermination des propriétés au choc Charpy - Partie 1: Essai de choc non instrumenté	EN ISO 179-1	2010
ISO 180	2000	Plastiques - Détermination de la résistance au choc Izod	EN ISO 180	2000
+ A1	2006		+ A1	2006
+ A2	2013		+ A2	2013

<u>Publication</u>	<u>Année</u>	<u>Titre</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Année</u>
ISO 527	série	Plastiques - Détermination des propriétés en traction	EN ISO 527-1	2012
			EN ISO 527-2	2012
			EN ISO 527-3	1995
			+AC	2002
			EN ISO 527-4	1997
			EN ISO 527-5	2009
ISO 4892-1	2016	Plastiques - Méthodes d'exposition à des sources lumineuses de laboratoire - Partie 1: Recommandations générales	EN ISO 4892-1	2016
ISO 4892-2	2013	Plastiques - Méthodes d'exposition à des sources lumineuses de laboratoire - Partie 2: Lampes à arc au xénon	EN ISO 4892-2	2013
ISO 8256	2004	Plastiques - Détermination de la résistance au choc-traction	EN ISO 8256	2004

Annexe ZD (normative), Désignations IEC et CENELEC pour les câbles souples

Ajouter une ligne supplémentaire au Tableau ZD.1 de l'Annexe ZD.

Type de câble souple	Dénominations	
	IEC	CENELEC
Câbles à faible dégagement de fumée, sans halogène	62821 IEC 101f	H03Z1Z1H2-F
Contraintes faibles	62821 IEC 101	H03Z1Z1-F
Service ordinaire	62821 IEC 102f	H05Z1Z1H2-F
	62821 IEC 102	H05Z1Z1-F

Bibliographie

Supprimer la note suivante:

IEC 82079-1 NOTE Harmonisée en tant qu'EN 82079-1.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60335-1
Amendment 2 to Edition 5.0 2016-05

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL
APPLIANCES – SAFETY –

Part 1: General requirements

IEC 60335-1
Amendement 2 à l'Édition 5.0 2016-05

APPAREILS ELECTRODOMESTIQUES ET
ANALOGUES – SÉCURITÉ –

Partie 1: Exigences générales

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

3 Terms and definitions

3.6.8 detachable power supply part

Replace the definition:

part of the appliance the output of which is intended to be connected to a flexible cord detachable from the **class III construction** part of the appliance

with the following new definition:

part of the appliance the output of which is intended to be detachable from the **class III construction** part of the appliance

Note 1 to entry: Means of detachment are a flexible cord and connector or an appliance outlet fitted to the detachable power supply part.

Note 2 to entry: A detachable power supply part is also referred herein after as a detachable power supply unit or detachable supply unit

3 Termes et définitions

3.6.8

partie d'alimentation amovible

Remplacer la définition:

partie de l'appareil dont la sortie est destinée à être reliée à un câble souple détachable de la **partie de la classe III** de l'appareil

par la nouvelle définition suivante:

partie de l'appareil dont la sortie est destinée à être détachée de la construction **partie de classe III** de l'appareil

Note 1 à l'article: Les moyens de détachement sont un cordon souple et un connecteur ou une sortie de l'appareil monté sur la partie détachable de l'alimentation.

Note 2 à l'article: Une partie détachable d'alimentation est également appelée ci-après comme une unité d'alimentation amovible.



INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 1: General requirements**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 1: Exigences générales**

